



Sommaire:

- Articles intéressants figurant dans le catalogue de la SE®
- L'extincteur Intelagard® a le vent en poupe
- La SE d'Ettiswil assure le maintien des extincteurs du chantier transalpin de Goppenstein
- Heures et dates d'ouverture pour les visites du samedi matin (automne 2002)
- Communication interne: 25 ans de service au sein de la SE
- Le rôle des femmes dans l'administration de notre firme

**Paraît
2 x par année!**

«Notre agenda offre de nouvelles perspectives pour 2003»



*Chères lectrices, chers lecteurs,
à notre fidèle clientèle*

bst. Dans la dernière édition de notre revue «Place de rassemblement», nous avons réalisé un sondage concernant notre agenda bleu. Etant donné l'importance toujours plus grande accordée aux calendriers électroniques, il nous semblait que l'envoi de notre agenda ne serait pas vraiment apprécié. Nous avons reçu au total 550 réponses, et plus de 70 % souhaiteraient continuer de planifier leurs activités au moyen de notre agenda. Nous nous réjouissons évidemment de cette participation au sondage et nous vous en remercions sincèrement. A la suite de ces résultats, nous vous informons que nous vous ferons parvenir notre agenda comme à l'accoutumée. Une fois de plus, nous avons essayé de réaliser une version diversifiée de notre revue. Vous découvrirez des photos du célèbre chantier transalpin de Goppenstein. Notre firme est en contact depuis un certain temps avec les responsables qui nous ont confié l'entretien de tous leurs extincteurs. Des photos intéressantes ont été prises lors de la livraison des extincteurs.

Soyez attentifs aux nouveaux articles présentés dans cette édition. Le coussin absorbant de la SE® a fait son appar-

ition! Nous avons complété cette gamme d'articles par un coussin absorbant à usage ménager. L'exposition consacrée au service du feu, la «Gemeinde 03», aura lieu à Berne, du 17 au 23 juin 2003. Vous pouvez dès maintenant réserver cette date. L'année 2002 nous a permis d'atteindre les objectifs suivants:

- sensibles aux exigences du marché
- conscients des coûts
- flexibles

et maintenant, continuons sur cette lancée...

Nous espérons que vous partagez cette impression et que vous êtes toujours satisfaits de nos services. Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons, d'ores et déjà, de belles fêtes de fin d'année. Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année. Nous serons à nouveau à votre service en 2003.

L'équipe de la SE

Pour vous!

Nous avons relevé pour vous l'adresse d'un site internet comprenant des «cliparts» relatifs au service du feu et au domaine du sauvetage. Convient parfaitement à la réalisation de vos documents.

www.tschimmy-design.net/clips.htm



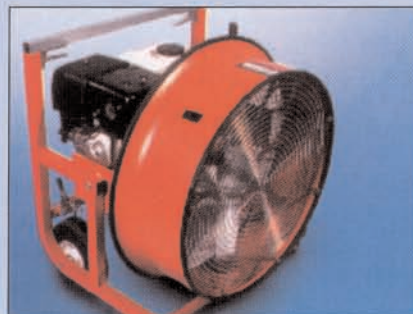
Articles intéressants figurant dans le catalogue de la SE

«Ultra Kompakt 18» ventilateur de haute performance

Appareil de ventilation de performance optimale et d'un prix avantageux. Peut se ranger facilement dans un véhicule.

Motorisation: Hondamotor 5,5 PS
Capacité: 34000 m³/h
Dimensions: Longueur 47 x largeur 58 x hauteur 53 cm
Poids: 36 kg

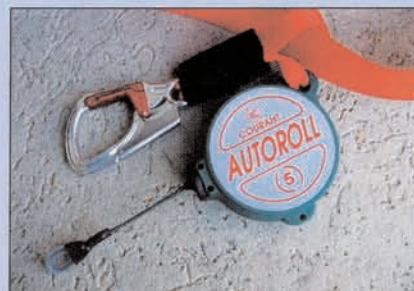
Prix: Fr. 3340.-, sans TVA



Enrouleur de sécurité «Autoroll» (câble de 5 m)

Enrouleur automatique à fixer à l'appareil de protection respiratoire. Le câble est renforcé avec de l'aramide et enrobé de Nomex, supportant jusqu'à 400° C. Appareil pouvant être fixé à la ceinture ou à l'appareil de protection respiratoire.

Prix: Fr. 145.-, sans TVA



Coussin absorbant SE® à usage ménager

Le moyen idéal pour maîtriser les dégâts d'eau en tous genres. Dimensions: 41x30 cm – Absorbe jusqu'à 8 l d'eau.

**Prix: Emballage de 10 unités
Fr. 135.-, sans TVA
Emballage de 50 unités
Fr. 675.-, sans TVA**



L'extincteur Intelagard® a le vent en poupe

Il y a environ un an et demi, l'extincteur Intelagard® faisait son entrée sur le marché. Aujourd'hui, 50 appareils sont en service en Suisse et ont prouvé leur efficacité, notamment pendant l'EXPO02 sur l'arteplage de Morat. Intelagard® a parfaitement rempli ses fonctions lors d'un exercice de feu effectué à un endroit stratégique de l'arteplage.

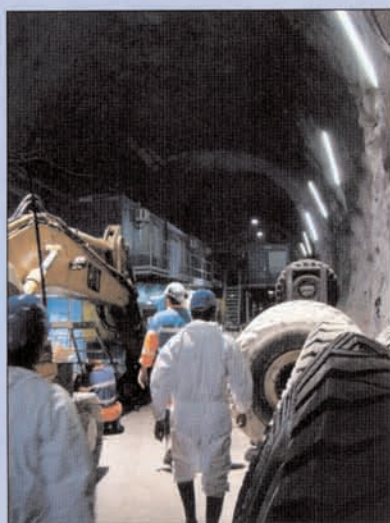
Photo de gauche: Serge Hänni lors d'une démonstration à Sierre, en présence d'environ 300 spectateurs.

Schlauchweberei Ettiswil SA

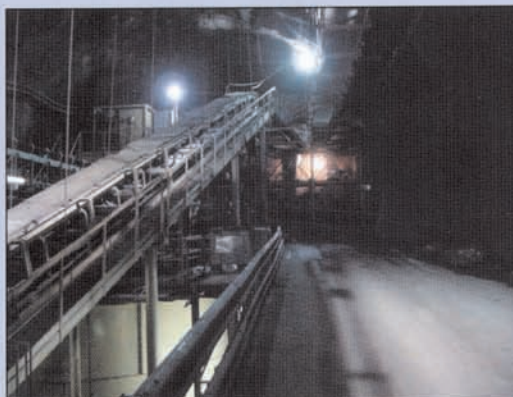
6218 Ettiswil • Téléphone 041 980 18 18, Téléfax 041 980 18 29 • Internet: www.se-ettiswil.ch, E-Mail: se-ettiswil@bluewin.ch



L'entreprise d'Ettiswil SA assure le contrôle des extincteurs du chantier transalpin de Goppenstein



Atelier de réparation des véhicules...



*après extraction,
le matériau est évacué
par tapis roulant...*



les extincteurs sont mis à forte contribution...

Depuis août 2002, notre entreprise assure la maintenance et le contrôle de tous les extincteurs du chantier transalpin de Goppenstein (ARGE Ferden). Tous les appareils sont numérotés et répertoriés sur les plans du chantier. Ces appareils étaient parfois en mauvais état et un entretien urgent s'imposait. Nous sommes convaincus que notre intervention contribuera à la sécurité des travaux du tunnel.

**Voilà
nos références!**

**Prière de prendre
rendez-vous!**

Ouverture du samedi matin!

*Vous pourrez nous rendre visite le samedi,
de 9 h à 11 h 30, aux dates suivantes:*

Samedi, le 9 novembre 2002	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 16 novembre 2002	accueil	Hans Müller
Samedi, le 23 novembre 2002	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 30 novembre 2002	accueil	Stefan Bucheli



Veillez prendre note de l'information suivante:

Nous ne publierons pas de liste de prix courants en 2003.
La prochaine édition est prévue pour 2004.

Schlauchweberei Ettiswil SA

6218 Ettiswil • Téléphone 041 980 18 18, Téléfax 041 980 18 29 • Internet: www.se-ettiswil.ch, E-Mail: se-ettiswil@bluewin.ch



Internes

Félicitations!

Hansruedi Bättig

25 ans au service de la SE®

21 août 1977... Depuis cette date, Hansruedi Bättig travaille au sein de notre entreprise. Il bénéficie de toute la confiance de notre clientèle qui apprécie aussi ses compétences et son efficacité que ce soit par contact direct ou par téléphone. Hansruedi Bättig est fondé et membre du conseil d'administration. Nous avons eu le plaisir de célébrer son jubilé et de le féliciter très chaleureusement.

Toute l'équipe de la SE® lui souhaite encore beaucoup de succès et de satisfaction au sein de l'entreprise.



Le rôle des femmes dans notre entreprise!

Le 1^{er} juillet 2002, Andrea Häfliger a rejoint l'équipe du département administratif de la firme. Andrea a travaillé chez nous de 1989 à 2000. Aujourd'hui, elle a changé d'activités et s'occupe du secteur achats. Nous lui souhaitons beaucoup de succès. Actuellement, quatre femmes forment la nouvelle équipe. Margaretha Duss est responsable de la clientèle suisse romande et apporte son aide dans le secteur administratif.

Nicole Stutz gère la maintenance des extincteurs et organise le planing des contrôleurs. Nicole prend vos appels téléphoniques. C'est pourquoi beaucoup d'entre vous connaissent sa voix. Claudia Wyss Schwegler occupe un poste à temps partiel dans notre entreprise. Son travail consiste surtout au calcul et à l'élaboration de devis pour le service du feu.



g. à d.: Nicole Stutz, Margaretha Duss, Andrea Häfliger, Claudia Wyss

**Les exemplaires de la «Place de Rassemblement»
peuvent être classés
dans le catalogue SE/VOGT**

A paraître l'édition 13-2003!

- L'entreprise se prépare à une prochaine extension!
- Présentation d'un fournisseur

Schlauchweberei Ettiswil SA

6218 Ettiswil • Téléphone 041 980 18 18, Téléfax 041 980 18 29 • Internet: www.se-ettiswil.ch, E-Mail: se-ettiswil@bluewin.ch